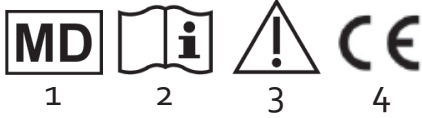


Ref					
250700-250800	70-94cm	Ø 20mm	Ø 17mm	120kg	0.40 kg
243603-243604-243623-243624	70-94cm	Ø 22mm	Ø 19mm	120kg	0.36 kg
102023-102024	na	Ø mm	na	100kg	0.4 kg



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Significado dos símbolos	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Dispositivo médico	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση

**PL-** Proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz zachować ją na wypadek przyszłych wątpliwości.

#### 1. Bezpieczeństwo

- ♥ ZAWSZE skonsultuj się z lekarzem lub dostawcą aby doprecyzować prawidłową regulację oraz używanie produktu.
- ♥ Nie przechowuj produktu na zewnątrz ani nie wystawiaj na długotrwałe, bezpośrednie działanie promieni słonecznych (nie zostawiaj produktu na długo w samochodzie w czasie upałów).
- ♥ Nie używaj produktu podczas ekstremalnych temperatur (powyżej 38°C lub poniżej 0°C).
- ♥ Sprawdzaj regularnie stan elementów złącznych produktu (śruby, rurki,

nasadki, elementy z tworzywa).

- ♥ Sprawdź regularnie właściwe dokręcenie śrub.
- ♥ Podczas użytkowania trzymaj uchwyt pewnie i całą dłońią.
- ♥ W razie upadku - pozwól lasce upaść na bok, abyś nie upadł na nią.
- ♥ Poruszaj się spokojnie, niewielkimi krokami, upewniając się, że kontrolujesz równowagę.
- ♥ Nie używaj na mokrej lub śliskiej nawierzchni (woda, śnieg, lód)!
- ♥ Podczas użytkowania zachowaj szczególną ostrożność na nierównej nawierzchni - deformacja gruntu, wystająca płyta chodnikowa, dziury w jezdni itp.
- ♥ Nie używaj na schodach - ryzyko poważnych obrażeń!
- ♥ Używaj produktu tylko zgodnie z przeznaczeniem - jako pomoc do chodzenia, i we właściwy sposób - nie używaj jako dźwigni itp.
- ♥ Przestrzegaj limitu wagi użytkownika umieszczonej na etykiecie produktu lub w instrukcji obsługi.
- ♥ Dla własnego bezpieczeństwa nie wprowadzaj do produktu żadnych zmian lub modyfikacji. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych a naprawę zleć specjalście.
- ♥ Po rozłożeniu produktu upewnij się, że jest on bezpiecznie zablokowany w pozycji rozłożonej oraz że wysokość jest ustawiona prawidłowo i wypoziomowana z podłożem.
- ♥ Nie zawieszaj nic na produkcie w trakcie jego użytkowania.
- ♥ ZAWSZE sprawdzaj czy produkt jest właściwie i bezpiecznie zablokowany przed rozpoczęciem użytkowania.
- ♥ W przypadku długiej przerwy w użytkowaniu produktu zalecamy, aby przed ponownym użyciem sprawdził go specjalista.
- ♥ Nie przechowuj produktu na zewnątrz.
- ♥ Nasadki gumowe zużywają się i muszą być regularnie wymieniane na nowe.
- ♥ Niniejsza instrukcja jest integralną częścią produktu i musi być przekazana każdemu kolejnemu użytkownikowi.
- ♥ Wszelkie incydenty medyczne i wypadki związane z tym produktem powinny być zgłaszane dostawcy oraz kompetentnym instytucjom państwowym sprawującym nadzór nad rynkiem wyrobów medycznych.

## 2. Przeznaczenie, wskazania i przeciwwskazania

Laski inwalidzkie znajdują zastosowanie jako uzupełnienie pourazowego lub po-operacyjnego programu rehabilitacyjnego, a także jako pomoc długoterminowa osobom z trwałym ograniczeniem mobilności. Produkty te pomagają utrzymać równowagę, zapobiegać upadkom, pozwalają zachować pewną niezależność ruchową. Zależnie od modelu, mogą być używane zarówno w domu jak i na zewnątrz. W sensie fizycznym, pomoce do chodzenia pomagają zmodyfikować rozkład obciążenia użytkownika: część jego wagi podczas poruszania się przenoszona jest z kończyn dolnych na kończyny górne, powodując odciążenie osłabionych części ciała.

### Wskazania:

- utrata niezależności wynikająca z ograniczonych zdolności ruchowych
- niewielkie zaburzenia równowagi i/lub wady postawy
- problemy z przemieszczaniem się
- po-urazowy lub po-operacyjny program rehabilitacyjny

### Przeciwwskazania:

- Nie używaj produktu, w przypadku:
- ciężkich zaburzeń poznawczych
- dużych problemów z zachowaniem równowagi
- dużych zaburzeń motorycznych lub percepcyjnych
- osłabienia kończyn górnych

Tylko specjalista powinien dopasować produkt do Twoich indywidualnych potrzeb oraz nauczyć Cię z niego korzystać. Niewłaściwa regulacja lub używanie mogą doprowadzić do przeciążenia urządzenia lub mieć negatywne skutki dla Twojego zdrowia.

Zapytaj specjalistę jak używać produktu i upewnij się, że wszystko poprawnie rozumiesz. W razie wątpliwości, nie wahaj się zapytać ponownie.

### Produkty o numerach ref: 250700, 250800

Regulacja wysokości: Wsuń klips blokujący, następnie - trzymając laskę jedną ręką - przesuwaj wewnętrzną rurkę tak, aby ustawić pożądaną wysokość laski, po czym wsuń klips blokując ustawienie.

Zawsze upewnij się, że klips pewnie i równo trzyma się w otworze - oprzyj laskę o podłoże i naciskając od góry uchwyt przetestuj, czy jest stabilna.

Laska posiada jeden otwór w rurce zewnętrznej i pięć otworów w rurce wewnętrznej, co odpowiada 5 pozycjom regulacji, z krokiem co 2cm.

### Produkty o numerach ref: 243603, 243604

Regulacja wysokości: Wsuń klips blokujący, następnie - trzymając laskę jedną ręką - przesuwaj wewnętrzną rurkę tak, aby ustawić pożądaną wysokość laski, po czym wsuń klips blokując ustawienie.

Zawsze upewnij się, że klips przechodzi na wylot rurki i równo trzyma się w otworze - oprzyj laskę o podłoże i naciskając od góry uchwyt przetestuj, czy jest stabilna.

Laska posiada jeden otwór w rurce zewnętrznej i pięć otworów w rurce wewnętrznej, co odpowiada 5 pozycjom regulacji, z krokiem co 2cm.

### Produkty o numerach ref: 102023, 102024

Regulacja wysokości:

1. Wykonaj pomiar, mając nałożone swoje typowe buty.
2. Stań prosto, ramiona swobodnie opuszczone, lekko ugięte w łokciu.
3. Poproś osobę asystującą, aby zmierzyła odległość pomiędzy podłożem a Twoim nadgarstkiem - to będzie właściwa długość Twojej laski.
4. Zsuń nasadkę gumową i obetnij koniec laski, skracając ją do zmierzonej długości - użyj piły do drewna o drobnych zębach, uważając aby nie uszkodzić przy tym laski.
5. Nałóż z powrotem nasadkę gumową.

### Bezpieczne poruszanie się z laską inwalidzką:

1. Trzymaj laskę pewnie w swojej „właściwej” dłoni, aby zapewniała podparcie kończynie po przeciwnej stronie.
  2. Przesuń do przodu słabszą kończynę, przedstawiając jednocześnie laskę do przodu.
  3. Przemieść ciężar ciała na laskę na tyle, na ile to potrzebne.
  4. Zawsze przestawiaj laskę do przodu na odległość nie większą niż przeciętna długość kroku. Nie powinienes nigdy czuć wysiłku, rozciągnięcia, aby „dogonić” laskę ani też jej wyprzedzać.
- Jeśli używasz laski jako codziennej pomocy do chodzenia, staraj się trzymać ją w Twojej dominującej dłoni i opierać swój ciężar na tej stronie ciała. Jeżeli bierzesz udział w pourazowym programie rehabilitacyjnym, fizjoterapeuta może Ci zalecić inny, dopasowany do Twoich indywidualnych potrzeb sposób używania laski.

### 4. Czyszczenie:

Produkt powinien być czyszczony regularnie z użyciem łagodnych środków czyszczących oraz miękkiej szmatki.

NIGDY nie używaj substancji natłuszczających czy oleistych – ryzyko poślizgu rąk i upadku! NIE UŻYWAĆ środków ściernych ani myjek wysokociśnieniowych - grozi uszkodzeniem produktu.

Poproś dostawcę lub jego obsługę techniczną o regularną kontrolę stanu technicznego.

Nasadka gumowa zużywa się - należy kontrolować jej stan i regularnie wymieniać.

Do napraw używać wyłącznie właściwych narzędzi oraz oryginalnych części zamiennych.

### 5. Materiały

Produkt wykonany jest z rur aluminiowych lub drążka drewnianego oraz uchwytu polipropylenowego.

### 6. Utylizacja

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

### 7. Specyfikacja techniczna

Dane podano w tabeli na pierwszej stronie niniejszej instrukcji.

Produkt posiada 24-miesięczną gwarancję od daty nabycia na wszelkie wady produkcyjne i materiałowe. Standardy: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 11334-4, DIN-EN-ISO 10993-1.

Oczekiwany okres użytkowania: 2 lata.